

# 365<sup>days</sup>天 儿童读圣经

## Kids Bible Reading Plan

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

想一想：

1. 这章经文有什么关于天父，主耶稣和圣灵的事吗？
2. 有什么事是你应该或不应该去做的？

Things to think about

1. Is there anything you have learnt about God, Jesus or the Holy Spirit in the passage?
2. Does it teach you anything that you should or should not do?

透过祷告，将你今天从圣经中的领受告诉神，求他帮助你照圣经的教训去做。例如：“主耶稣，求你赐给我力量，从今天开始说造就人的好话。”

Pray again! Tell God about what you have learnt from today's passage. Ask Him to help you to do what you have learnt in the Bible. For example: "From today, I will only speak kind words. Lord, please give me strength to do it."

年级小的孩子，可以请爸爸妈妈照着每日的经文读给你听。

For younger children, get your Daddy or Mummy to read to you the verses daily.

每读完一天，就彩色一本 .

Colour one 'Bible' when you have completed reading.





3:1 tóng zǐ sā mǔ ěr zài yǐ lì miàn qián shì fèng yē hé huá dāng nà xiē rì zi  
童子撒母耳在以利面前侍奉耶和华。当那些日子，  
yē hé huá de yán yǔ xī shǎo bù cháng yǒu mò shì  
耶和华的言语稀少，不常有默示。

The boy Samuel served the LORD under the direction of Eli. In those days the LORD didn't give many messages to his people. He didn't give them many visions.

3:2 yī rì yǐ lì shuì wò zài zì jǐ de dì fāng tā yǎn mù hūn huā kàn bù fēn míng  
一日，以利睡卧在自己的地方；他眼目昏花，看不分明。

One night Eli was lying down in his usual place. His eyes were becoming so weak he couldn't see very well.

3:3 shén de dēng zài shén yē hé huá diàn nèi yuē guì nà lǐ hái méi yǒu xī miè sā mǔ ěr yǐ jǐng shuì le  
神的灯在神耶和华殿内约柜那里，还没有熄灭，撒母耳已经睡了。

Samuel was lying down in the LORD's house. That's where the ark of God was kept. The lamp of God was still burning.

3:4 yē hé huá hū huàn sā mǔ ěr sā mǔ ěr shuō wǒ zài zhè lǐ  
耶和华呼唤撒母耳。撒母耳说：我在这里！

The LORD called out to Samuel. Samuel answered, "Here I am."

3:5 jiù pǎo dào yǐ lì nà lǐ shuō nǐ hū huàn wǒ wǒ zài zhè lǐ yǐ lì huí dá shuō wǒ méi yǒu hū huàn nǐ nǐ qù shuì ba tā jiù qù shuì le  
就跑到以利那里，说：你呼唤我？我在这里。以利回答说：我没有呼唤你，你去睡吧。他就去睡了。

He ran over to Eli. He said, "Here I am. You called out to me." But Eli said, "I didn't call you. Go back and lie down." So he went and lay down.

3:6 yē hé huá yòu hū huàn sā mǔ ěr sā mǔ ěr qǐ lái dào yǐ lì nà lǐ shuō nǐ hū huàn wǒ wǒ zài zhè lǐ yǐ lì huí dá shuō wǒ de ér wǒ méi yǒu hū huàn nǐ nǐ qù shuì ba  
耶和华又呼唤撒母耳。撒母耳起来，到以利那里，说：你呼唤我？我在这里。以利回答说：我的儿，我没有呼唤你，你去睡吧。

Again the LORD called out, "Samuel!" Samuel got up and went to Eli. He said, "Here I am. You called out to me." "My son," Eli said, "I didn't call you. Go back and lie down."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:7 nà shí sā mǔ ěr hái wèi rèn shí yē hé huá yě wèi dé yē hé huá de mò shì  
那时撒母耳还未认识耶和华，也未得耶和华的默示。

Samuel didn't know the LORD yet. That's because the LORD still hadn't given him a message.

3:8 yē hé huá dì sān cì hū huàn sā mǔ ěr sā mǔ ěr qǐ lái dào yǐ lì nà  
耶和華第三次呼喚撒母耳。撒母耳起來，到以利那  
lǐ shuō nǐ yòu hū huàn wǒ wǒ zài zhè lǐ yǐ lì cái míng bái shì yē hé  
里，說：你又呼喚我？我在此。以利才明白是耶和  
huá hū huàn tóng zǐ  
華呼喚童子。

The LORD called out to Samuel for the third time. Samuel got up and went to Eli. He said, "Here I am. You called out to me." Then Eli realized that the LORD was calling the boy.

3:9 yīn cǐ yǐ lì duì sā mǔ ěr shuō nǐ réng qù shuì ba ruò zài hū huàn nǐ nǐ  
因此以利對撒母耳說：你仍去睡吧；若再呼喚你，你  
jiù shuō yē hé huá a qǐng shuō pú rén jìng tīng sā mǔ ěr jiù qù réng  
就說：耶和華啊，請說，僕人敬聽！撒母耳就去，仍  
shuì zài yuán chù  
睡在原處。

So Eli told Samuel, "Go and lie down. If someone calls out to you again, say, 'Speak, Lord. I'm listening.'" So Samuel went and lay down in his place.

3:10 yē hé huá yòu lái zhàn zhe xiàng qián sān cì hū huàn shuō sā mǔ ěr a sā mǔ  
耶和華又來站着，像前三次呼喚說：撒母耳啊！撒母  
ěr a sā mǔ ěr huí dá shuō qǐng shuō pú rén jìng tīng  
耳啊！撒母耳回答說：請說，僕人敬聽！

The LORD came and stood there. He called out, just as he had done the other times. He said, "Samuel! Samuel!" Then Samuel replied, "Speak. I'm listening."

3:11 yē hé huá duì sā mǔ ěr shuō wǒ zài yǐ sè liè zhōng bì xíng yī jiàn shì jiào tīng  
耶和華對撒母耳說：我在以色列中必行一件事，叫聽  
jiàn de rén dōu bì ěr míng  
見的人都必耳鳴。

The LORD said to Samuel, "Pay attention! I am about to do something terrible in Israel. It will make the ears of everyone who hears about it ring.

3:12 wǒ zhǐ zhe yǐ lì jiā suǒ shuō de huà dào le shí hòu wǒ bì shǐ zhōng yìng yàn zài  
我指着以利家所说的话，到了时候，我必始终应验在  
yǐ lì shēn shàng  
以利身上。

"At that time I will do everything to Eli and his family that I said I would. I will finish what I have started.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



3:13 我曾告诉他必永远降罚与他的家，因他知道儿子作孽，自招咒诅，却不禁止他们。

I told Eli I would punish his family forever. He knew his sons were sinning. He knew they were making fun of me. In spite of that, he failed to stop them.

3:14 所以我向以利家起誓说：以利家的罪孽，虽献祭奉礼物，永不能得赎去。

"So I took an oath and made a promise to the family of Eli. I said, 'The sins of Eli's family will never be paid for by bringing sacrifices or offerings.' "

3:15 撒母耳睡到天亮，就开了耶和华的殿门，不敢将默示告诉以利。

Samuel lay down until morning. Then he opened the doors of the LORD's house. He was afraid to tell Eli about the vision he had received.

3:16 以利呼唤撒母耳说：我儿撒母耳啊！撒母耳回答说：我在这里！

But Eli called out to him. He said, "Samuel, my son." Samuel answered, "Here I am."

3:17 以利说：耶和华对你说什么，你不要向我隐瞒；你若将神对你所说的隐瞒一句，愿他重重的降罚与你。

"What did the LORD say to you?" Eli asked. "Don't hide from me anything he told you. If you do, may God punish you greatly."

3:18 撒母耳就把一切话都告诉了以利，并没有隐瞒。以利说：这是出于耶和华，愿他凭自己的意旨而行。

So Samuel told him everything. He didn't hide anything from him. Then Eli said, "He is the Lord. Let him do what he thinks is best."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

3:19 sā mǔ ěr zhǎng dà le , yē hé huá yǔ tā tóng zài , shǐ tā suǒ shuō de huà yī jù  
撒母耳长大了，耶和华与他同在，使他所说的话一句  
dōu bù luò kōng  
都不落空。

As Samuel grew up, the LORD was with him. He made everything Samuel said come true.

3:20 cóng dàn dào bié shì bā suǒ yǒu de yǐ sè liè rén dōu zhī dào yē hé huá lì sā mǔ ěr  
从但到别是巴所有的以色列人都知道耶和华立撒母耳  
wéi xiān zhī  
为先知。

So all of the people of Israel recognized that Samuel really was a prophet of the Lord. Everyone from Dan all the way to Beersheba knew it.

3:21 yē hé huá yòu zài shì luó xiǎn xiàn ; yīn wèi yē hé huá jiāng zì jǐ de huà mò shì sā  
耶和华又在示罗显现；因为耶和华将自己的话默示撒  
mǔ ěr , sā mǔ ěr jiù bǎ zhè huà chuán biàn yǐ sè liè dì  
母耳，撒母耳就把这话传遍以色列地。

The LORD continued to appear at Shiloh. There he made himself known to Samuel through the messages he gave him.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



4:1 以色列人出去与非利士人打仗，安营在以便以谢；非利士人安营在亚弗。

And Samuel gave those messages to all of the people of Israel. The people of Israel went out to fight against the Philistines. The Israelites camped at Ebenezer. The Philistines camped at Apehek.

4:2 非利士人向以色列人摆阵。两军交战的时候，以色列人败在非利士人面前；非利士人在战场上杀了他们的军兵约有四千人。

The Philistines brought their forces together to fight against Israel. As the fighting spread, the men of Israel lost the battle to the Philistines. The Philistines killed about 4,000 of them on the field of battle.

4:3 百姓回到营里，以色列的长老说：耶和华今日为何使我们败在非利士人面前呢？我们不如将耶和华的约柜从示罗抬到我们这里来，好在我们中间救我们脱离敌人的手。

The rest of the Israelite soldiers returned to camp. Then the elders asked them, "Why did the LORD let the Philistines win the battle over us today? Let's bring the ark of the LORD's covenant from Shiloh. Let's take it with us. It will save us from the power of our enemies."

4:4 于是百姓打发人到示罗，从那里将坐在基路伯上万军之耶和华的约柜抬来。以利的两个儿子何弗尼、非尼哈与神的约柜同来。

So the people sent men to Shiloh. They brought back the ark of the covenant of the Lord. He sits there on his throne between the cherubim. He is the One who rules over all. Eli's two sons Hophni and Phinehas were with the ark of the covenant of God in Shiloh.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:5 耶和华的约柜到了营中，以色列众人就大声欢呼，地便震动。

The ark of the LORD's covenant was brought into the camp. Then all of the people of Israel shouted so loudly that the ground shook.

4:6 非利士人听见欢呼的声音，就说：在希伯来人营里大声欢呼，是什么缘故呢？随后就知道耶和华的约柜到了营中。

The Philistines heard the noise. They asked, "What's all that shouting about in the Hebrew camp?" Then the Philistines found out that the ark of the LORD had come into the camp.

4:7 非利士人就惧怕起来，说：有神到了他们营中；又说：我们有祸了！向来不曾有这样的事。

So they were afraid. "A god has come into their camp," they said. "We're in trouble! Nothing like this has ever happened before."

4:8 我们有祸了！谁能救我们脱离这些大能之神的手呢？从前在旷野用各样灾殃击打埃及人的，就是这些神。

How terrible it will be for us! Who will save us from the power of those mighty gods? They struck down the people of Egypt in the desert. They sent all kinds of plagues on them.

4:9 非利士人哪，你们要刚强，要作大丈夫，免得作希伯来人的奴仆，如同他们作你们的奴仆一样。你们要作大丈夫，与他们争战。

"Philistines, be strong! Fight like men! If you don't, you will come under the control of the Hebrews. You will become their slaves, just as they have been your slaves. Fight like men!"



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:10 非利士人和以色列人打仗，以色列人败了，各向各家  
奔逃，被杀的人甚多，以色列的步兵扑倒了三万。

So the Philistines fought. The people of Israel lost the battle. Every man ran back to his tent. A large number of them were killed. Israel lost 30,000 soldiers who were on foot.

4:11 神的约柜被掳去，以利的两个儿子何弗尼、非尼哈也  
都被杀了。

The ark of God was captured. And Eli's two sons Hophni and Phinehas died.

4:12 当日，有一个便雅悯人从阵上逃跑，衣服撕裂，头蒙  
灰尘，来到示罗。

That same day a man from the tribe of Benjamin ran from the front lines of the battle. He went to Shiloh. His clothes were torn. He had dust on his head.

4:13 到了的时候，以利正在道旁坐在自己的位上观望，为  
神的约柜心里担忧。那人进城报信，合城的人就都呼  
喊起来。

When he arrived, there was Eli sitting on his chair. He was by the side of the road. He was watching because his heart was really concerned about the ark of God. The man entered the town and told everyone what had happened. Then the whole town cried out.

4:14 以利听见呼喊的声音就问说：这喧嚷是什么缘故呢？  
那人急忙来报信给以利。

Eli heard the people crying out. He asked, "What's the meaning of all of this noise?" The man hurried over to Eli.

4:15 那时以利九十八岁了，眼目发直，不能看见。

Eli was 98 years old. His eyes were so bad he couldn't see.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:16 nà rén duì yǐ lì shuō wǒ shì cóng zhèn shàng lái de jīn rì wǒ cóng zhèn shàng táo huí yǐ lì shuō wǒ ér shì qíng zěn yàng?  
那人对以利说：我是从阵上来的，今日我从阵上逃回。以利说：我儿，事情怎样？

The man told Eli, "I've just come from the front lines of the battle. I ran away from there this very day." Eli asked, "What happened, son?"

4:17 bào xìn de huí dá shuō yǐ sè liè rén zài fēi lì shì rén miàn qián táo pǎo mǐn zhōng bèi shā de shèn duō nǐ de liǎng gè ér zǐ hé fú ní fēi ní hā yě dōu sǐ le bìng qiě shén de yuē guì bèi lǔ qù  
报信的回答说：以色列人在非利士人面前逃跑，民中被杀的甚多！你的两个儿子何弗尼、非尼哈也都死了，并且神的约柜被掳去。

The man who brought the news replied, "Israel ran away from the Philistines. Large numbers of men in the army were wounded or killed. Your two sons Hophni and Phinehas are also dead. And the ark of God has been captured."

4:18 tā yī tí shén de yuē guì yǐ lì jiù cóng tā de wèi shàng wǎng hòu diē dǎo zài mén páng zhé duàn jǐng xiàng ér sǐ yīn wèi tā nián jì lǎo mài shēn tǐ chén zhòng yǐ lì zuò yǐ sè liè de shì shī sì shí nián  
他一提神的约柜，以利就从他的位上往后跌倒，在门旁折断颈项而死；因为他年纪老迈，身体沉重。以利作以色列的士师四十年。

When the man spoke about the ark of God, Eli fell backward off his chair. He had been sitting by the side of the gate. When he fell, he broke his neck and died. He was old and fat. He had led Israel for 40 years.

4:19 yǐ lì de ér fù fēi ní hā de qī huái yùn jiāng dào chǎn qī tā tīng jiàn shén de yuē guì bèi lǔ qù gōng gōng hé zhàng fū dōu sǐ le jiù měng rán téng tòng qū shēn shēng chǎn  
以利的儿妇、非尼哈的妻怀孕将到产期，她听见神的约柜被掳去，公公和丈夫都死了，就猛然疼痛，曲身生产；

The wife of Phinehas was pregnant. She was Eli's daughter-in-law. It was near the time for her baby to be born. She heard the news that the ark of God had been captured. She heard that her father-in-law and her husband were dead. So she went into labor and had her baby. Her pain was so great that her life was slipping away.

4:20 jiāng yào sǐ de shí hòu páng biān zhàn zhe de fù rén men duì tā shuō bú yào pà nǐ shēng le nán hái zǐ le tā què bù huí dá yě bù fàng zài xīn shàng  
将要死的时候，旁边站着的妇人们对她说：不要怕！你生了男孩子了。她却 not 回答，也不放在心上。

As she was dying, the women who were helping her spoke up. They said, "Don't be afraid. You have had a son." But she didn't reply. She didn't pay any attention.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

4:21 tā gěi hái zǐ qǐ míng jiào yǐ jiā bó shuō róng yào lí kāi yǐ sè liè le  
她给孩子起名叫以迦博，说：荣耀离开以色列了！  
zhè shì yīn shén de yuē guì bèi lǔ qù yòu yīn tā gōng gōng hé zhàng fū dōu sǐ le  
这是因神的约柜被掳去，又因她公公和丈夫都死了。

She named the boy Ichabod. She said, "The God of glory has left Israel." She said it because the ark of God had been captured. She also said it because her father-in-law and her husband had died.

4:22 tā yòu shuō róng yào lí kāi yǐ sè liè yīn wèi shén de yuē guì bèi lǔ qù le  
她又说：荣耀离开以色列，因为神的约柜被掳去了。

She said, "The God of glory has left Israel." She said it because the ark of God had been captured.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



5:1 fēi lì shì rén jiāng shén de yuē guì cóng yǐ biàn yǐ xiè tái dào yà shí tū 。  
非利士人将神的约柜从以便以谢抬到亚实突。

The Philistines had captured the ark of God. They took it from Ebenezer to Ashdod.

5:2 fēi lì shì rén jiāng shén de yuē guì tái jìn dà gǔn miào fàng zài dà gǔn de páng biān 。  
非利士人将神的约柜抬进大衮庙，放在大衮的旁边。

They carried the ark into the temple of their god Dagon. They set it down beside the statue of Dagon.

5:3 cì rì qīng zǎo yà shí tū rén qǐ lái jiàn dà gǔn pū dǎo zài yē hé huá de yuē guì qián liǎn fú yú dì jiù bǎ dà gǔn réng lì zài yuán chù 。  
次日清早，亚实突人起来，见大衮扑倒在耶和华的约柜前，脸伏于地，就把大衮仍立在原处。

The people of Ashdod got up early the next day. They saw the statue of Dagon. There it was, lying on the ground! It had fallen on its face in front of the ark of the Lord. So they picked the statue of Dagon up. They put it back in its place.

5:4 yòu cì rì qīng zǎo qǐ lái jiàn dà gǔn pū dǎo zài yē hé huá de yuē guì qián liǎn fú yú dì bìng qiě dà gǔn de tóu hé liǎng shǒu dōu zài mén kǎn shàng zhé duàn zhǐ shèng xià dà gǔn de cán tǐ 。  
又次日清早起来，见大衮扑倒在耶和华的约柜前，脸伏于地，并且大衮的头和两手都在门槛上折断，只剩下大衮的残体。

But the following morning when they got up, they saw the statue of Dagon. There it was, lying on the ground again! It had fallen on its face in front of the ark of the Lord. Its head and hands had been broken off. Only the body of the statue was left. Its head and hands were lying in the doorway of the temple.

5:5 yīn cǐ dà gǔn de jì sī hé yī qiè jìn yà shí tū dà gǔn miào de rén dōu bù tà dà gǔn miào de mén kǎn zhí dào jīn rì 。  
(因此，大衮的祭司和一切进亚实突、大衮庙的人都不踏大衮庙的门槛，直到今日。)

That's why to this very day no one steps on the bottom part of the doorway of Dagon's temple at Ashdod. Not even the priests of Dagon step there.

5:6 yē hé huá de shǒu zhòng zhòng jiā zài yà shí tū rén shēn shàng bài huài tā men shǐ tā men shēng zhì chuāng yà shí tū hé yà shí tū de sì jìng dōu shì rú cǐ 。  
耶和華的手重重加在亚实突人身上，败坏他们，使们生痔疮。亚实突和亚实突的四境都是如此。

The LORD's powerful hand punished the people of Ashdod and the settlements that were near it. He destroyed them. He made them suffer with growths in their bodies.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

5:7 亚实突人见这光景，就说：以色列神的约柜不可留在我们这里，因为他的手重重加在我们和我们神大衮的身上；

The people of Ashdod saw what was happening. They said, "The ark of the god of Israel must not stay here with us. His powerful hand is punishing us and our god Dagon."

5:8 就打发人去请非利士的众首领来聚集，问他们说：我们向以色列神的约柜应当怎样行呢？他们回答说：可以将以色列神的约柜运到迦特去。于是将以色列神的约柜运到那里去。

So they called all of the rulers of the Philistines together. They asked them, "What should we do with the ark of the god of Israel?" The rulers answered, "Have the ark moved to Gath." So they moved it.

5:9 运到之后，耶和華的手攻击那城，使那城的人大大惊慌，无论大小都生痔疮。

But after the people of Ashdod had moved the ark, the LORD's hand punished Gath. That threw its people into a great panic. The LORD made them break out with growths in their bodies. It happened to young people and old people alike.

5:10 他们就把神的约柜送到以革伦。神的约柜到了，以革伦人就喊嚷起来说：他们将以色列神的约柜运到我们这里，要害我们和我们的众民！

So the ark of God was sent to Ekron. As the ark was entering Ekron, the people of the city cried out. They shouted, "They've brought the ark of the god of Israel to us. They want to kill us and our people."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

5:11 yú shì dǎ fā rén qù qǐng fēi lì shì de zhòng shǒu lǐng lái shuō yuàn nǐ men jiāng  
于是打发人去请非利士的众首领来，说：愿你们将  
yǐ sè liè shén de yuē guì sòng huí yuán chù miǎn de hài le wǒ men hé wǒ men de  
以色列神的约柜送回原处，免得害了我们和我们的  
zhòng mín yuán lái shén de shǒu zhòng zhòng gōng jī nà chéng chéng zhōng de rén yǒu yīn jīng  
众民！原来神的手重重攻击那城，城中的人有因惊  
huāng ér sǐ de  
慌而死的；

So they called all of the rulers of the Philistines together. They said, "Send the ark of the god of Israel away. Let it go back to its own place. If you don't, it will kill us and our people." The death of so many people had filled the city with panic. God's powerful hand was punishing the city.

5:12 wèi céng sǐ de rén dōu shēng le zhì chuāng hé chéng hū hào shēng yīn shàng dá yú tiān  
未曾死的人都生了痔疮。合城呼号，声音上达于天。

Those who didn't die suffered with growths in their bodies. The people of Ekron cried out to heaven for help.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



6:1 yē hé huá de yuē guì zài fēi lì shì rén zhī dì qī gè yuè  
耶和华的约柜在非利士人之地七个月。

The ark of the LORD had been in Philistine territory for seven months.

6:2 fēi lì shì rén jiāng jì sī hé zhān bù de jù le lái , wèn tā men shuō wǒ men xiàng  
非利士人将祭司和占卜的聚了来，问他们说：我们向  
yē hé huá de yuē guì yīng dāng zěn yàng xíng qǐng zhǐ shì wǒ men yòng hé fǎ jiāng yuē guì  
耶和华的约柜应当怎样行？请指示我们用何法将约柜  
sòng huí yuán chù  
送回原处。

The Philistines called for the priests and for those who practice evil magic. They wanted their advice. They said to them, "What should we do with the ark of the Lord? Tell us how we should send it back to its place."

6:3 tā men shuō ruò yào jiāng yǐ sè liè shén de yuē guì sòng huí qù bù kě kōng kōng de  
他们说：若要将以色列神的约柜送回去，不可空空的  
sòng qù bì yào gěi tā xiàn péi zuì de lǐ wù rán hòu nǐ men kě dé quǎn yù  
送去，必要给他献赔罪的礼物，然后你们可得痊愈，  
bìng zhī dào tā de shǒu wèi hé bù lí kāi nǐ men  
并知道他的手为何不离开你们。

They answered, "If you return the ark of the god of Israel, don't send it away empty. Be sure you send a guilt offering to their god along with it. Then you will be healed. You will find out why his hand hasn't stopped punishing you."

6:4 fēi lì shì rén shuō yīng dāng yòng shén me xiàn wéi péi zuì de lǐ wù ne tā men huí  
非利士人说：应当用什么献为赔罪的礼物呢？他们回  
dá shuō dāng zhào fēi lì shì shǒu lǐng de shù mù yòng wǔ gè jīn zhì chuāng wǔ gè  
答说：当照非利士首领的数目，用五个金痔疮，五个  
jīn lǎo shǔ yīn wèi zài nǐ men zhòng rén hé nǐ men shǒu lǐng de shēn shàng dōu shì yí yàng  
金老鼠，因为在你们众人 and 你们首领的身上都是一样  
de zāi  
的灾。

The Philistines asked, "What guilt offering should we send to him?" Their advisers replied, "There are five Philistine rulers. So send five gold models of the growths that are in your bodies. Also send five gold models of rats. Do it because the same plague has struck you and your rulers alike."

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



6:5 所以当制造你们痔疮的像和毁坏你们田地老鼠的像，  
 并要归荣耀给以色列的神，或者他向你们和你们的神，  
 并你们的田地，把手放轻些。

Make models of the growths and of the rats that are destroying the country. Pay honor to Israel's god. Perhaps his hand will stop punishing you. Maybe it will stop punishing your gods and your land.

6:6 你们为何硬着心像埃及人和法老一样呢？神在埃及人中间行奇事，  
 埃及人岂不释放以色列人，他们就去了么？

"Why are you stubborn, as Pharaoh and the people of Egypt were? God was very hard on them. Only then did they send the people of Israel out. Only then did they let them go on their way.

6:7 现在你们应当造一辆新车，将两只未曾负轭有乳的母牛套在车上，  
 使牛犊回家去，离开母牛。

"Now then, get a new cart ready. Get two cows that have just had calves. Be sure the cows have never pulled a cart before. Tie the cart to them. But take their calves away and put them in a pen.

6:8 把耶和华的约柜放在车上，将所献赔罪的金物装在匣子里，  
 放在柜旁，将柜送去。

"Then put the ark of the LORD on the cart. Put the gold models in a chest beside the ark. Send them back to the LORD as a guilt offering. Send the cart on its way.

6:9 你们要看看：车若直行以色列的境界到伯示麦去，这大灾就是  
 耶和华降在我们身上的；若不然，便可以知道不是他的手击打我们，  
 是我们偶然遇见的。

"But keep an eye on the cart. See if it goes up toward Beth Shemesh to its own territory. If it does, then it's the LORD who has brought this horrible trouble on us. But if it doesn't, then we'll know it wasn't his hand that struck us. We'll know it happened to us by chance."

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



6:10 非利士人就这样行：将两只有乳的母牛套在车上，将牛犊关在家里，

So that's what they did. They took the two cows and tied the cart to them. They put the calves in a pen.

6:11 把耶和华的约柜和装金老鼠并金痔疮像的匣子都放在车上。

They placed the ark of the LORD on the cart. They put the chest there along with it. The chest held the gold models of the rats and of the growths.

6:12 牛直行大道，往伯示麦去，一面走一面叫，不偏左右。非利士的首领跟在后面，直到伯示麦的境界。

Then the cows went straight up toward Beth Shemesh. They stayed on the road. They were mooing all the way. They didn't turn to the right or the left. The Philistine rulers followed them all the way to the border of Beth Shemesh.

6:13 伯示麦人正在平原收割麦子，举目看见约柜，就欢喜了。

The people of Beth Shemesh were working in the valley. They were gathering their wheat crop. They looked up and saw the ark. When they saw it, they were filled with joy.

6:14 车到了伯示麦人约书亚的田间，就站住了。在那里有一块大磐石，他们把车劈了，将两只母牛献给耶和華為燔祭。

The cart came to the field of Joshua of Beth Shemesh. It stopped there beside a large rock. The people chopped up the wood the cart was made out of. They sacrificed the cows as a burnt offering to the Lord.

6:15 利未人将耶和华的约柜和装金物的匣子拿下来，放在大磐石上。当日伯示麦人将燔祭和平安祭献给耶和華。

Some Levites had taken the ark of the LORD off the cart. They had also taken off the chest that held the gold models. They placed them on the large rock. On that day the people of Beth Shemesh offered burnt offerings to the Lord. They also made sacrifices to him.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



6:16 fēi lì shì rén de wǔ gè shǒu líng kàn jiàn dāng rì jiù huí yǐ gé lún qù le 。  
非利士人的五个首领看见，当日就回以革伦去了。

The five Philistine rulers saw everything that happened. On that same day they returned to Ekron.

6:17 fēi lì shì rén xiàn gěi yē hé huá zuò péi zuì de jīn zhì chuāng xiàng jiù shì zhè xiē :  
非利士人献给耶和华作赔罪的金痔疮像，就是这些：  
yí gè shì wèi yà shí tū yí gè shì wèi jiā sà yí gè shì wèi yà shí jī  
一个是为亚实突，一个是为迦萨，一个是为亚实基  
lún yí gè shì wèi jiā tè yí gè shì wèi yǐ gé lún  
伦，一个是为迦特，一个是为以革伦。

The Philistines sent gold models of growths as a guilt offering to the Lord. There was one each for Ashdod, Gaza, Ashkelon, Gath and Ekron.

6:18 jīn lǎo shǔ de shù mù shì zhào fēi lì shì wǔ gè shǒu líng de chéng yì jiù shì jiān gù  
金老鼠的数目是照非利士五个首领的城邑，就是坚固  
de chéng yì hé xiāng cūn yǐ jí dà pán shí zhè pán shí shì fàng yē hé huá yuē guì  
的城邑和乡村，以及大磐石。这磐石是放耶和华约柜  
de dào jīn rì hái zài bó shì mài rén yuē shū yà de tián jiān  
的，到今日还在伯示麦人约书亚的田间。

They also sent five gold models of rats. There was one for each of the Philistine towns that belonged to the five rulers. Each of those towns had high walls around it. The towns also had country villages around them. The Levites set the ark of the LORD on a large rock. To this very day the rock gives witness to what happened there. It's in the field of Joshua of Beth Shemesh.

6:19 yē hé huá yīn bó shì mài rén shàn guān tā de yuē guì jiù jī shā le tā men qī shí rén  
耶和华因伯示麦人擅观他的约柜，就击杀了他们七十人；  
nà shí yǒu wǔ wàn rén zài nà lǐ yuán wén shì qī shí rén jiā wǔ wàn rén 。  
那时有五万人在那里（原文是七十人加五万人）。  
bǎi xìng yīn yē hé huá dà dà jī shā tā men jiù āi kū le 。  
百姓因耶和华大大击杀他们，就哀哭了。

But some of the people of Beth Shemesh looked into the ark of the Lord. So he struck them down. He put 70 of them to death. The rest of the people were filled with sorrow. That's because the LORD had killed so many of them.

6:20 bó shì mài rén shuō shuí néng zài yē hé huá zhè shèng jié de shén miàn qián shì lì ne ?  
伯示麦人说：谁能在耶和华这圣洁的神面前侍立呢？  
zhè yuē guì kě yǐ cóng wǒ men zhè lǐ sòng dào shuí nà lǐ qù ne ?  
这约柜可以从我们这里送到谁那里去呢？

The people of Beth Shemesh said, "The LORD is a holy God. Who can stand in front of him? Where can the ark go up to from here?"

每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



6:21 yú shì dǎ fā rén qù jiàn jī liè yē lín de jū mǐn shuō fēi lì shì rén jiāng yē  
于是打发人去见基列耶琳的居民，说：非利士人将耶  
hé huá de yuē guì sòng huí lái le nǐ men xià lái jiāng yuē guì jiē dào nǐ men nà lǐ  
和华的约柜送回来了，你们下来将约柜接到你们那里  
qù ba  
去吧！

Then messengers were sent to the people of Kiriath Jearim. They said, "The Philistines have returned the ark of the Lord. Come down and take it up to your place."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



7:1 基列耶琳人就下来，将耶和华的约柜接上去，放在山上亚比拿达的家中，分派他儿子以利亚撒看守耶和华的约柜。

So the men of Kiriath Jearim came and got the ark of the Lord. They took it up to Abinadab's house on the hill. They set his son Eleazar apart to guard the ark.

7:2 约柜在基列耶琳许久。过了二十年，以色列全家都倾向耶和華。

The ark remained at Kiriath Jearim for a long time. It was there for a full 20 years. All of the people of Israel were filled with sorrow. They looked to the LORD for help.

7:3 撒母耳对以色列全家说：你们若一心归顺耶和華，就要把外邦的神和亚斯他录从你们中间除掉，专心归向耶和華，单单的侍奉他。他必救你们脱离非利士人的手。

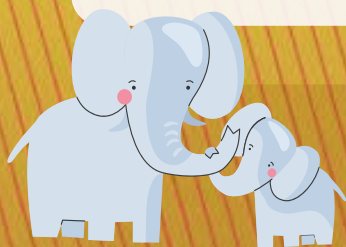
Samuel spoke to the whole community of Israel. He said, "Do you really want to return to the LORD with all your hearts? If you do, get rid of your strange gods. Get rid of your statues of goddesses that are named after Ashtoreth. Commit yourselves to the Lord. Serve him only. Then he will save you from the powerful hand of the Philistines."

7:4 以色列人就除掉诸巴力和亚斯他录，单单的侍奉耶和華。

So the people of Israel put away their statues of gods that were named after Baal. They put away their statues of goddesses named after Ashtoreth. They served the LORD only.

7:5 撒母耳说：要使以色列众人聚集在米斯巴，我好为你们祷告耶和華。

Then Samuel said, "Gather all of the people of Israel together at Mizpah. I will pray to the LORD for you."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

7:6 他们就聚集在米斯巴，打水浇在耶和华面前，当日禁食，说：我们得罪了耶和华。于是撒母耳在米斯巴审判以色列人。

When the people had come together at Mizpah, they went to the well and got water. They poured it out in the sight of the Lord. On that day they didn't eat any food. They admitted they had sinned. They said, "We've sinned against the Lord." Samuel was the leader of Israel at Mizpah.

7:7 非利士人听见以色列人聚集在米斯巴，非利士的首领就上前来要攻击以色列人。以色列人听见，就惧怕非利士人。

The Philistines heard that Israel had gathered together at Mizpah. So the Philistine rulers came up to attack them. When the people of Israel heard about it, they were afraid.

7:8 以色列人对撒母耳说：愿你不停的为我们呼求耶和华——我们的神，救我们脱离非利士人的手。

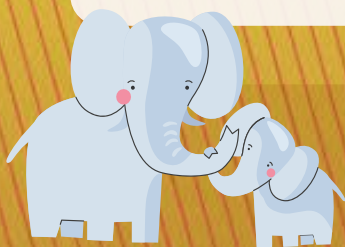
They said to Samuel, "Don't stop crying out to the LORD our God to help us. Keep praying that he'll save us from the powerful hand of the Philistines."

7:9 撒母耳就把一只吃奶的羊羔献与耶和华作全牲的燔祭，为以色列人呼求耶和华；耶和华就应允他。

Then Samuel got a very young lamb. He sacrificed it as a whole burnt offering to the Lord. He cried out to the LORD to help Israel. And the LORD answered his prayer.

7:10 撒母耳正献燔祭的时候，非利士人前来要与以色列人争战。当日，耶和华大发雷声，惊乱非利士人，他们就败在以色列人面前。

The Philistines came near to attack Israel. At that time Samuel was sacrificing the burnt offering. But that day the LORD thundered loudly against the Philistines. He threw them into such a panic that the Israelites were able to chase them away.



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

7:11 以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯甲的下边。

The men of Israel rushed out of Mizpah. They chased the Philistines all the way to a point below Beth Car. They killed them all along the way.

7:12 撒母耳将一块石头立在米斯巴和善的中间，给石头起名叫以便以谢，说：到如今耶和华都帮助我们。

Then Samuel got a big stone. He set it up between Mizpah and Shen. He named it Ebenezer. He said, "The LORD has helped us every step of the way."

7:13 从此，非利士人就被制伏，不敢再入以色列人的境内。撒母耳作士师的时候，耶和华的手攻击非利士人。

So Samuel brought the Philistines under Israel's control. The Philistines didn't attack their territory again. The LORD used his powerful hand against the Philistines as long as Samuel lived.

7:14 非利士人所取以色列人的城邑，从以革伦直到迦特，都归以色列人了。属这些城的四境，以色列人也从非利士人手下收回。那时以色列人与亚摩利人和好。

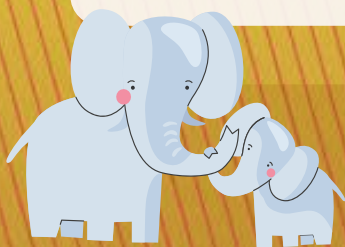
The Philistines had captured many towns between Ekron and Gath. But they had to give all of them back. Israel took back the territories near those towns from the powerful hand of the Philistines. During that time Israel and the Amorites were friendly toward each other.

7:15 撒母耳平生作以色列的士师。

Samuel continued to lead Israel all the days of his life.

7:16 他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。

From year to year he traveled from Bethel to Gilgal to Mizpah. He served Israel as judge in all of those places.



每一天定时阅读。

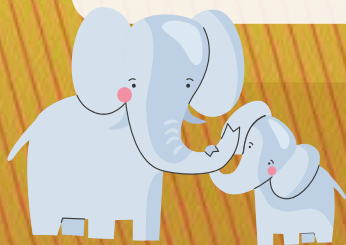
Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

7:17 suí hòu huí dào lā mǎ yīn wèi tā de jiā zài nà lǐ yě zài nà lǐ shěn pàn yǐ  
 随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以  
sè liè rén qiě wèi yē hé huá zhù le yī zuò tán  
 色列人，且为耶和华筑了一座坛。

But he always went back to Ramah. That's where his home was. He served Israel as judge there too. And he built an altar there to honor the Lord.



每一天定时阅读。  
 Read the Bible at a fixed  
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

# 撒上 1 Sam 8:1-22 要一个王

## Israelites Ask for a King



8:1 sā mǔ ěr nián jì lǎo mài, jiù lì tā ér zǐ zuò yǐ sè liè de shì shī。  
撒母耳年纪老迈，就立他儿子作以色列的士师。

When Samuel became old, he appointed his sons to serve as judges for Israel.

8:2 zhǎng zǐ míng jiào yuē ěr, cì zǐ míng jiào yà bǐ yà; tā men zài bié shì bā zuò shì shī。  
长子名叫约珥，次子名叫亚比亚；他们在别是巴作士师。

The name of his oldest son was Joel. The name of his second son was Abijah. They served as judges at Beersheba.

8:3 tā ér zǐ bù xíng tā de dào, tān tú cái lì, shōu shòu huì lù, qū wǎng zhèng zhí。  
他儿子不行他的道，贪图财利，收受贿赂，屈枉正直。

But his sons didn't live as he did. They were only interested in making money. They accepted money from people who wanted special favors. They made things that were wrong appear to be right.

8:4 yǐ sè liè de zhǎng lǎo dōu jù jí, lái dào lā mǎ jiàn sā mǔ ěr,  
以色列的长老都聚集，来到拉玛见撒母耳，

So all of the elders of Israel gathered together. They came to Samuel at Ramah.

8:5 duì tā shuō: nǐ nián jì lǎo mài le, nǐ ér zǐ bù xíng nǐ de dào。 xiàn zài qiú  
nǐ wèi wǒ men lì yí gè wáng zhì lǐ wǒ men, xiàng liè guó yí yàng。  
对他说：你年纪老迈了，你儿子不行你的道。现在求  
你为我们立一个王治理我们，像列国一样。

They said to him, "You are old. Your sons don't live as you do. So appoint a king to lead us. We want a king just like the kings all of the other nations have."

8:6 sā mǔ ěr bù xǐ yuè tā men shuō lì yí gè wáng zhì lǐ wǒ men, tā jiù dǎo gào yē  
hé huá。  
撒母耳不喜悦他们说立一个王治理我们，他就祷告耶  
和华。

Samuel wasn't pleased when they said, "Give us a king to lead us." So he prayed to the Lord.

8:7 yē hé huá duì sā mǔ ěr shuō: bǎi xìng xiàng nǐ shuō de yí qiè huà, nǐ zhǐ guǎn yī  
cóng; yīn wèi tā men bú shì yàn qì nǐ, nǎi shì yàn qì wǒ, bú yào wǒ zuò tā  
men de wáng。  
耶和华对撒母耳说：百姓向你说的话，你只管依  
从；因为他们不是厌弃你，乃是厌弃我，不要我作他  
们的王。

The LORD told him, "Listen to everything the people are saying to you. You are not the one they have turned their backs on. I am the one they do not want as their king."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

8:8 自从我领他们出埃及到如今，他们常常离弃我，侍奉别神。现在他们向你所行的，是照他们素来所行的。

They are doing just as they have always done. They have deserted me and served other gods. They have done that from the time I brought them up out of Egypt until this very day. Now they are deserting you too.

8:9 故此你要依从他们的话，只是当警戒他们，告诉他们将来那王怎样管辖他们。

"Let them have what they want. But give them a strong warning. Let them know what the king who rules over them will do."

8:10 撒母耳将耶和華的话都传给求他立王的百姓，说：

Samuel told the people who were asking him for a king everything the LORD had said.

8:11 管辖你们的王必这样行：他必派你们的儿子为他赶车、跟马，奔走在车前；

Samuel told them, "Here's what the king who rules over you will do. He will take your sons. He'll make them serve with his chariots and horses. They will run in front of his chariots.

8:12 又派他们作千夫长、五十夫长，为他耕种田地，收割庄稼，打造军器和车上的器械；

He'll choose some of your sons to be commanders of thousands of men. Some will be commanders of fifties. Others will have to plow his fields and gather his crops. Still others will have to make weapons of war and parts for his chariots.

8:13 必使你们的女儿为他制造香膏，做饭烤饼；

"He'll also take your daughters. Some will have to make perfume. Others will be forced to cook and bake.

8:14 也必取你们最好的田地、葡萄园、橄榄园赐给他的臣仆。

"He will take away your best fields and vineyards and olive groves. He'll give them to his attendants.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

8:15 你们的粮食和葡萄园所出的，他必取十分之一给他的  
太监和臣仆；

He will take a tenth of your grain and a tenth of your grapes. He'll give it to his officials and attendants.

8:16 又必取你们的仆人婢女，健壮的少年人和你们的驴，  
供他的差役。

He will also take your male and female servants. He'll take your best cattle and donkeys. He'll use all of them any way he wants to.

8:17 你们的羊群，他必取十分之一，你们也必作他的仆人。

"He will take a tenth of your sheep and goats. You yourselves will become his slaves.

8:18 那时你们必因所选的王哀求耶和华，耶和华却不应允  
你们。

"When that time comes, you will cry out for help because of the king you have chosen. But the LORD won't answer you at that time."

8:19 百姓竟不肯听撒母耳的话，说：不然！我们定要一个  
王治理我们，

In spite of what Samuel said, the people refused to listen to him. "No!" they said. "We want a king to rule over us.

8:20 使我们像列国一样，有王治理我们，统领我们，为我  
们争战。

Then we'll be like all of the other nations. We'll have a king to lead us. He'll go out at the head of our armies and fight our battles."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

8:21 sā mǔ ěr tīng jiàn bǎi xìng zhè yí qiè huà jiù jiāng zhè huà chén míng zài yē hé huá miàn qián  
撒母耳听见百姓这一切话，就将这话陈明在耶和华面前。

Samuel heard everything the people said. He told the LORD about it.

8:22 yē hé huá duì sā mǔ ěr shuō nǐ zhǐ guǎn yī cóng tā men de huà wèi tā men lì wáng sā mǔ ěr duì yǐ sè liè rén shuō nǐ men gè guī gè chéng qù ba  
耶和华对撒母耳说：你只管依从他们的话，为他们立王。撒母耳对以色列人说：你们各归各城去吧！

The LORD answered, "Listen to them. Give them a king." Then Samuel said to the men of Israel, "Each of you go back to your own town."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



9:1 yǒu yí gè biàn yǎ mǐn rén míng jiào jī shì shì biàn yǎ mǐn rén yà fēi yà de xuán  
有一个便雅悯人，名叫基士，是便雅悯人亚斐亚的玄  
sūn bǐ gē lā de zēng sūn xǐ luó de sūn zǐ yà bié de ér zǐ shì gè  
孙，比歌拉的曾孙，洗罗的孙子，亚别的儿子，是个  
dà néng de yǒng shì huò yì dà cái zhǔ  
大能的勇士（或译：大财主）。

There was a man named Kish from the tribe of Benjamin. Kish was a very important person. He was the son of Abiel, the son of Zeror. Zeror was the son of Becorath, the son of Aphiah from the tribe of Benjamin.

9:2 tā yǒu yí gè ér zǐ míng jiào sǎo luó yòu jiàn zhuàng yòu jùn měi zài yǐ sè  
他有一个儿子，名叫扫罗，又健壮、又俊美，在以色列  
liè rén zhōng méi yǒu yí gè néng bǐ tā de shēn tǐ bǐ zhòng mǐn gāo guò yī tóu  
列人中没有一个能比他的；身体比众民高过头。

Kish had a son named Saul. Saul was a handsome young man. There wasn't anyone like him among the people of Israel. He was a head taller than any of them.

9:3 sǎo luó de fù qīn jī shì diū le jǐ tóu lú tā jiù fēn fu ér zǐ sǎo luó shuō  
扫罗的父亲基士丢了几头驴，他就吩咐儿子扫罗说：  
nǐ dài yí gè pú rén qù xún zhǎo lú  
你带一个仆人去寻找驴。

The donkeys that belonged to Saul's father Kish were lost. So Kish spoke to his son Saul. He said, "Go and look for the donkeys. Take one of the servants with you."

9:4 sǎo luó jiù zǒu guò yǐ fǎ lián shān dì yòu guò shā lì shā dì dōu méi yǒu zhǎo  
扫罗就走过以法莲山地，又过沙利沙地，都没有找  
zháo yòu guò shā lín dì lú yě bù zài nà lǐ yòu guò biàn yǎ mǐn dì hái  
着；又过沙琳地，驴也不在那里；又过便雅悯地，还  
méi yǒu zhǎo zháo  
没有找着。

Saul and his servant went through the hill country of Ephraim. They also went through the area around Shalisha. But they didn't find the donkeys. So they went on into the area of Shaalim. But the donkeys weren't there either. Then Saul went through the territory of Benjamin. But they still didn't find the donkeys.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:5 dào le sū fú dì sāo luó duì gēn suí tā de pú rén shuō wǒ men bù rú huí  
到了苏弗地，扫罗对跟随他的仆人说：我们不如回  
去，恐怕我父亲不为驴挂心，反为我们担忧。

When Saul and the servant who was with him reached the area of Zuph, Saul spoke to him. He said, "Come on. Let's go back. If we don't, my father will stop thinking about the donkeys and start worrying about us."

9:6 pú rén shuō zhè chéng lǐ yǒu yī wèi shén rén shì zhòng rén suǒ zūn zhòng de fán tā  
仆人说：这城里有一位神人，是众人所尊重的，凡他  
suǒ shuō de quán dōu yìng yàn wǒ men bù rú wǎng tā nà lǐ qù huò zhě tā néng jiāng  
所说的全都应验。我们不如往他那里去，或者他能将  
wǒ men dāng zǒu de lù zhǐ shì wǒ men  
我们当走的路指示我们。

But the servant replied, "There's a man of God here in Ramah. People have a lot of respect for him. Everything he says comes true. So let's go and see him now. Perhaps he'll tell us which way to go."

9:7 sāo luó duì pú rén shuō wǒ men ruò qù yǒu shén me kě yǐ sòng nà rén ne wǒ  
扫罗对仆人说：我们若去，有什么可以送那人呢？我  
men nāng zhōng de shí wù dōu chī jìn le yě méi yǒu lǐ wù kě yǐ sòng nà shén rén  
们囊中的食物都吃尽了，也没有礼物可以送那神人，  
wǒ men hái yǒu shén me méi yǒu  
我们还有什么没有？

Saul said to his servant, "If we go to see the man, what can we give him? There isn't any food in our sacks. We don't have a gift for the man of God. So what can we give him?"

9:8 pú rén huí dá sāo luó shuō wǒ shǒu lǐ yǒu yín zi yī shè kè lè de sì fēn zhī  
仆人回答扫罗说：我手里有银子一舍客勒的四分之  
yī kě yǐ sòng nà shén rén qǐng tā zhǐ shì wǒ men dāng zǒu de lù  
一，可以送那神人，请他指示我们当走的路。

The servant answered Saul again. "Look," he said. "I've got a tenth of an ounce of silver. I'll give it to the man of God. Then maybe he'll tell us which way to go."

9:9 cóng qián yǐ sè liè zhōng ruò yǒu rén qù wèn shén jiù shuō wǒ men wèn xiān  
（从前以色列中，若有人去问神，就说：我们问先  
jiàn qù ba xiàn zài chēng wéi xiān zhī de cóng qián chēng wéi xiān jiàn  
见去吧！现在称为先知的，从前称为先见。）

In Israel, prophets used to be called seers. So if a man wanted to ask God for advice, he would say, "Come on. Let's go to the seer."



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:10 sǎo luó duì pú rén shuō nǐ shuō de shì wǒ men kě yǐ qù yú shì tā men wǎng  
扫罗对仆人说：你说的是，我们可以去。于是他们往  
shén rén suǒ zhù de chéng lǐ qù le  
神人所住的城里去了。

Saul said to his servant, "That's a good idea. Come on. Let's go and ask the seer." So they started out for the town where the man of God lived.

9:11 tā men shàng pō yào jìn chéng jiù yù jiàn jǐ gè shào nián nǚ zǐ chū lái dǎ shuǐ wèn  
他们上坡要进城，就遇见几个少年女子出来打水，问  
tā men shuō xiān jiàn zài zhè lǐ méi yǒu  
他们说：先见在这里没有？

They were going up the hill toward the town. Along the way they met some young women who were coming out to get water from the well. Saul and his servant asked them, "Is the seer here?"

9:12 nǚ zǐ huí dá shuō zài zhè lǐ tā zài nǐ men qián miàn kuài qù ba tā jīn  
女子回答说：在这里，他在你们前面。快去吧！他今  
rì zhèng dào chéng lǐ yīn wèi jīn rì bǎi xìng yào zài qiū tán xiàn jì  
日正到城里，因为今日百姓要在邱坛献祭。

"Yes, he is," they answered. "In fact, he's just up ahead of you. So hurry along. He has just come to our town today. The people are going to offer a sacrifice at the high place where they worship.

9:13 zài tā hái méi yǒu shàng qiū tán chī jì wù zhī xiān nǐ men yī jìn chéng bì yù jiàn  
在他还没有上邱坛吃祭物之先，你们一进城必遇见  
tā yīn tā wèi dào bǎi xìng bù néng chī bì děng tā xiān zhù jì rán hòu qǐng  
他；因他未到，百姓不能吃，必等他先祝祭，然后请  
de kè cái chī xiān zài nǐ men shàng qù zhè shí hòu bì yù jiàn tā  
的客才吃。现在你们上去，这时候必遇见他。

As soon as you enter the town, you will find him. He'll be there until he goes up to the high place to eat. The people won't start eating until he gets there. He must bless the sacrifice first. After that, those who are invited will eat. So go on up. You should find him there just about now."

9:14 èr rén jiù shàng qù jiāng jìn chéng de shí hòu sā mǔ ěr zhèng yíng zhe tā men lái,  
二人就上去；将进城的时候，撒母耳正迎着他们来，  
yào shàng qiū tán qù  
要上邱坛去。

They went up to the town. As they were entering it, they saw Samuel. He was coming toward them. He was on his way up to the high place.

9:15 sǎo luó wèi dào de qián yī rì yē hé huá yǐ jīng zhǐ shì sā mǔ ěr shuō  
扫罗未到的前一日，耶和华已经指示撒母耳说：

The LORD had spoken to Samuel the day before Saul came. He had said,



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:16 míng rì zhè shí hòu wǒ bì shǐ yí gè rén cóng biàn yǎ mǐn dì dào nǐ zhè lǐ lái ,  
 nǐ yào gāo tā zuò wǒ mǐn yǐ sè liè de jūn 。 tā bì jiù wǒ mǐn tuō lí fēi lì shì  
 rén de shǒu ; yīn wǒ mǐn de āi shēng shàng dá yú wǒ , wǒ jiù juàn gù tā men 。  
 明日这时候，我必使一个人从便雅悯地到你这里来，  
 你要膏他作我民以色列的君。他必救我民脱离非利士  
 人的手；因我民的哀声上达于我，我就眷顾他们。

"About this time tomorrow I will send you a man. He is from the land of Benjamin. Anoint him to be the leader of my people Israel. He will save them from the powerful hand of the Philistines. I have seen how much my people are suffering. Their cry for help has reached me."

9:17 sā mǔ ěr kàn jiàn sǎo luó de shí hòu yē hé huá duì tā shuō kàn na zhè rén  
 jiù shì wǒ duì nǐ suǒ shuō de tā bì zhì lǐ wǒ de mǐn 。  
 撒母耳看见扫罗的时候，耶和华对他说：看哪，这人  
 就是我对你所说的，他必治理我的民。

When Samuel saw a man coming toward him, the LORD spoke to Samuel again. He said, "He is the man I told you about. His name is Saul. He will govern my people."

9:18 sǎo luó zài chéng mén lǐ zǒu dào sā mǔ ěr gēn qián shuō qǐng gào sù wǒ xiān jiàn  
 de yù suǒ zài nǎ lǐ  
 扫罗在城门里走到撒母耳跟前，说：请告诉我，先见  
 的寓所在哪里？

Saul approached Samuel at the gate of the town. He asked Samuel, "Can you please show me the house where the seer is staying?"

9:19 sā mǔ ěr huí dá shuō wǒ jiù shì xiān jiàn nǐ zài wǒ qián miàn shàng qiū tán qù ,  
 yīn wèi nǐ men jīn rì bì yǔ wǒ tóng xí ; míng rì zǎo chén wǒ sòng nǐ qù jiāng nǐ  
 xīn lǐ de shì dōu gào sù nǐ 。  
 撒母耳回答说：我就是先见。你在我前面上邱坛去，  
 因为你们今日必与我同席；明日早晨我送你去，将你  
 心里的事都告诉你。

"I'm the seer," Samuel replied. "Go on up to the high place ahead of me. I want you and your servant to eat with me today. Tomorrow morning I'll tell you what's on your mind. Then I'll let you go."

9:20 zhì yú nǐ qián sān rì suǒ diū de nà jǐ tóu lú nǐ xīn lǐ bù bì guà niàn yǐ  
 jīng zhǎo zháo le yǐ sè liè zhòng rén suǒ yǎng mù de shì shuí ne bú shì yǎng mù nǐ  
 hé nǐ fù de quán jiā me  
 至于你前三日所丢的那几头驴，你心里不必挂念，已  
 经找着了。以色列众人所仰慕的是谁呢？不是仰慕你  
 和你父的全家么？

Don't worry about the donkeys you lost three days ago. They've already been found. But who are all of the people of Israel longing for? You and your father's whole family!"



每一天定时阅读。  
 Read the Bible at a fixed  
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:21 sǎo luó shuō wǒ bú shì yǐ sè liè zhī pài zhōng zhì xiǎo de biàn yǎ mǐn rén me wǒ  
扫罗说：我不是以色列支派中至小的便雅悯人么？我  
jiā bú shì biàn yǎ mǐn zhī pài zhōng zhì xiǎo de jiā me nǐ wèi hé duì wǒ shuō zhè yàng  
家不是便雅悯支派中至小的家么？你为何对我说这样  
de huà ne  
的话呢？

Saul answered, "But I'm from the tribe of Benjamin. It's the smallest tribe in Israel. And my family group is the least important in the whole tribe of Benjamin. So why are you saying that to me?"

9:22 sā mǔ ěr lǐng sǎo luó hé tā pú rén jìn le kè táng shǐ tā men zài qǐng lái de kè  
撒母耳领扫罗和他仆人进了客堂，使他们在请来的客  
zhōng zuò shǒu wèi kè yuē yǒu sān shí gè rén  
中坐首位；客约有三十个人。

Then Samuel brought Saul and his servant into the room where they would be eating. He seated them at the head table. About 30 people had been invited.

9:23 sā mǔ ěr duì chú yì shuō wǒ jiāo gěi nǐ shōu cún de nà yī fèn jì ròu xiàn zài kě  
撒母耳对厨役说：我交给你收存的那一份祭肉现在可  
yǐ ná lái  
以拿来。

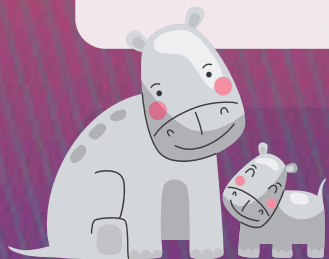
Samuel said to the cook, "Bring the piece of meat I gave you. It's the one I told you to put to one side."

9:24 chú yì jiù bǎ shōu cún de tuǐ ná lái bǎi zài sǎo luó miàn qián sā mǔ ěr shuō  
厨役就把收存的腿拿来，摆在扫罗面前，撒母耳说：  
zhè shì suǒ liú xià de fàng zài nǐ miàn qián chī ba yīn wǒ qǐng bǎi xìng de shí  
这是所留下的，放在你面前。吃吧！因我请百姓的时  
hòu tè yì wèi nǐ cún liú zhè ròu dào cǐ shí dāng rì sǎo luó jiù yǔ sā mǔ  
候，特意为你存留这肉到此时。当日，扫罗就与撒母  
ěr tóng xí  
耳同席。

So the cook went and got a choice piece of thigh. He set it in front of Saul. Samuel said, "Here is what has been kept for you. Eat it. It was put to one side for you for this special occasion. We've saved it for you ever since I invited the guests." And Saul ate with Samuel that day.

9:25 zhòng rén cóng qiū tán xià lái jìn chéng sā mǔ ěr hé sǎo luó zài fáng dǐng shàng shuō huà  
众人从邱坛下来进城，撒母耳和扫罗在房顶上说话。

They came down from the high place to the town. After that, Samuel talked with Saul on the roof of Samuel's house.



每一天定时阅读。  
Read the Bible at a fixed  
time each day.

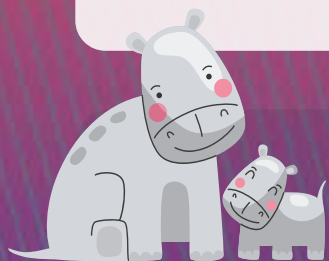
阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

9:26 cì rì qīng zǎo qǐ lái lí míng de shí hòu sǎo luó zài fáng dǐng shàng sā mǔ ěr  
 次日清早起来，黎明的时候，扫罗在房顶上。撒母耳  
 hū jiào tā shuō qǐ lái ba wǒ hǎo sòng nǐ huí qù sǎo luó jiù qǐ lái hé  
 呼叫他说：起来吧，我好送你回去。扫罗就起来，和  
 sā mǔ ěr yī tóng chū qù  
 撒母耳一同出去。

The next day they got up at about the time the sun was rising. Samuel called out to Saul on the roof. He said, "Get ready. Then I'll send you on your way." So Saul got ready. And he and Samuel went outside together.

9:27 èr rén xià dào chéng jiǎo sā mǔ ěr duì sǎo luó shuō yào fēn fu pú rén xiān zǒu  
 二人下到城角，撒母耳对扫罗说：要吩咐仆人先走  
 pú rén jiù xiān zǒu le nǐ qiě zhàn zài zhè lǐ děng wǒ jiāng shén de huà chuán  
 （仆人就先走了）；你且站在这里，等我将神的话传  
 yǔ nǐ tīng  
 与你听。

As they were on their way down to the edge of town, Samuel spoke to Saul. He said, "Tell the servant to go ahead of us." So the servant went on ahead. Then Samuel continued, "Stay here awhile. I'll give you a message from God."



每一天定时阅读。  
 Read the Bible at a fixed  
 time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。  
 Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.